

d'une lettre d'entente. Daniel Turp, qui fait partie des deux organisations, veille activement à la poursuite de la collaboration entre celles-ci.

En 1995, le Conseil et la Société américaine de droit international ont organisé un déjeuner conjoint à leur congrès annuel respectif. Depuis, cette pratique s'est maintenue, et le conférencier invité de l'organisation hôte est presque toujours un membre de l'autre organisation.

16. Canadian Yearbook of International Law

Annuaire canadien de droit international

THE Canadian Yearbook of International Law predates the Council by nine years, having published its first issue in 1963. However, from the inception of the Council there has been a close link with the Yearbook. Many members of those instrumental in the creation of the Yearbook, played key roles in the creation of the Council. Charles Bourne, the founding Editor-in-Chief of the Yearbook, was the third President of the Council, succeeding Donat Pharand who also became the Associate Editor of the Yearbook. The current Editor-in-Chief, D. M. McRae, and Associate Editor, Armand de Mestral, have also served as Presidents of the Council. The first Annual Meeting of the Council was noted in the Yearbook (Vol. X, pp. 278-282) by D. M. McRae, and the next five annual meetings of the Council were noted each year in the Yearbook in a similar fashion.

Although the Yearbook had been published under the auspices of the International Law Association, Canadian Branch, which had made a small financial contribution to its creation, in practice the links of those associated with the Yearbook continued to be much closer with the Council. An arrangement was made with the publisher of the Yearbook, the UBC Press, to allow Council members to receive the Yearbook at a 40% reduction. When the Yearbook lost its subvention from the Social Sciences and Humanities Council, successive Executives of the Council tried to devise

ways to meet the funding crisis facing the Yearbook. In short, the Yearbook was increasingly being seen as the responsibility of the Council.

In 1991, in recognition of this close link between the Yearbook and the Council, the Yearbook began to be published under the joint auspices of the ILA (Canadian Branch) and the Canadian Council on International Law, and that sponsorship continues today. From time to time the Executive has discussed incorporating the purchase of the Yearbook into the regular membership fees of the Council, but this step has yet to be taken.

L A première édition de l'Annuaire canadien de droit international date de 1963, précédant ainsi de neuf ans la création du Conseil. Depuis les débuts du Conseil, des liens étroits existent entre eux. Plusieurs des membres qui ont contribué à la toute première édition ont joué des rôles clés dans la création du Conseil. Charles Bourne, le rédacteur en chef fondateur de l'Annuaire, a été le troisième président du Conseil à la suite de Donat Pharand, qui a également été rédacteur en chef adjoint de la publication. Le rédacteur en chef et le rédacteur en chef adjoint actuels, Don McRae et Armand de Mestral respectivement, ont aussi été présidents du Conseil. En outre, la première assemblée annuelle du Conseil a fait l'objet d'un article par Don McRae, dans l'Annuaire (vol. X, p. 278-282)écrit; les cinq suivantes ont été signalées de la même façon.

Bien que l'Annuaire ait été publié sous les auspices de la section canadienne de l'Association de droit international, qui avait fourni une petite contribution financière à ses débuts, ce sont véritablement les liens entre les membres du Conseil et de l'Annuaire qui se sont de plus en plus développés. D'ailleurs, des mesures avaient été prises avec la maison d'édition de l'Annuaire, la UBC Press, pour que les membres du CCDI puissent se procurer la publication à 40 p. 100 de rabais. Lorsque l'Annuaire a perdu sa subvention du Conseil de recherches en sciences humaines, les membres de la direction qui se sont succédé à la tête du CCDI ont essayé de trouver des façons de solutionner la crise financière à laquelle la publication devait faire face. En résumé, l'Annuaire semblait de plus en plus une responsabilité qui revenait au Conseil.

À partir de 1991, en reconnaissance de la collaboration étroite entre les membres de l'Annuaire et du Conseil, la publication est parue sous les auspices de la section canadienne de l'Association de droit international et du CCDI, et cela se poursuit encore aujourd'hui. À maintes occasions, l'Exécutif a discuté de

la possibilité de mettre comme condition à l'adhésion au CCDI, l'achat de l'Annuaire, toutefois, aucune démarche n'a été entreprise à cet égard.

17. Medals and Prizes

Médailles et prix

THE Council has recognized the contribution of certain individuals to the cause of international law by according them a medal or a prize. Over the last twenty-five years, the following awards have been instituted: the John E. Read Medal (1972), the Sylvie Gravel Prize (1985), the Gerald F. FitzGerald Memorial Prize (1987), and the Markland Group Prize (1996).

LE Conseil a reconnu la contribution de certaines personnes à la cause du droit international en leur octroyant une médaille ou un prix. Durant ses premiers vingt-cinq ans, il a institué les récompenses suivantes: la médaille John E. Read (1972), le Prix Sylvie Gravel (1985), le prix commémoratif Gerald F. FitzGerald (1987), et le Prix du Groupe Markland (1996).

The John E. Read Medal (1972)

To commemorate the exceptional work of John E. Read, the Council decided in its very first year of existence, 1972, to bestow from time to time a gold medal to international lawyers who have made an outstanding contribution to international law.

John Erskine Read, the first recipient of the Medal, was a Rhodes scholar, a professor and dean of law at Dalhousie University, legal adviser of the Department of External Affairs and judge of the International Court of Justice.